

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Шкала оценки выполнения лексико-грамматического теста, состоящего из 20 заданий

Отметка	Количество правильно выполненных заданий
1	1–3
2	4–5
3	6–7
4	8–9
5	10–11
6	12–13
7	14–15
8	16–17
9	18–19
10	20

Оценка сформированности умений перевода (чтение и письменный перевод оригинального профессионально ориентированного текста с иностранного языка на родной со словарем, объем – 1300-1500 печатных знаков)

Критерии оценки

- полнота перевода;
- точность передачи содержания (отсутствие смысловых и терминологических искажений);
- правильность передачи средствами родного языка характерных особенностей стиля переводимого текста;

Отметка	Показатели оценки результатов учебной деятельности
1	Перевод текста на уровне отдельных словосочетаний и предложений при проявлении усилий и мотивации
2	Неполный перевод текста (менее 30 %). Присутствуют грубые искажения в передаче содержания. Отсутствует правильная передача характерных особенностей стиля переводимого текста.
3	Неполный перевод (40 %). Присутствуют грубые смысловые и терминологические искажения. Нарушается правильность передачи характерных особенностей стиля переводимого текста.
4	Неполный перевод (50 %). Присутствуют некоторые терминологические и смысловые искажения. Нарушается правильность передачи стиля переводимого текста.
5	Неполный перевод (60 %). Присутствуют некоторые терминологические и смысловые искажения. Нарушается правильность передачи стиля переводимого текста.
6	Неполный перевод (70 %). Присутствуют некоторые терминологические и смысловые искажения. В значительной степени соблюдается правильность передачи стиля переводимого текста.
7	Неполный перевод (80 %). Присутствуют некоторые терминологические и смысловые искажения. В основном соблюдается правильность передачи стиля переводимого текста.
8	Неполный перевод (90 %). Присутствуют единичные незначительные терминологические и смысловые искажения. Присутствуют незначительные нарушения характерных особенностей стиля переводимого текста.
9	Полный перевод. Отсутствуют смысловые и терминологические искажения. В единичных случаях присутствует незначительная неточность формулировок. Соблюдаются характерные особенности стиля переводимого текста.
10	Полный перевод. Отсутствие смысловых и терминологических искажений. Полное соблюдение характерных особенностей стиля переводимого текста.

Оценка сформированности умений говорения в рамках заданной ситуации (подготовленное высказывание и неподготовленная беседа с преподавателем)

Критерии оценки

- степень реализации коммуникативной задачи;
- логичность и последовательность высказывания;
- завершенность высказывания;
- использование адекватных связующих элементов;
- выбор языковых и речевых средств в соответствии с ситуацией / темой / проблемой общения;
- разнообразие используемых языковых и речевых средств (в пределах продуктивного языкового минимума, определяемого прогр.);
- лексико-грамматическая и фонетическая правильность речи;
- использование компенсаторных умений в случае затруднений в общении;
- объем высказывания;
- беглость речи;
- быстрота реакции;
- умение выражать свое отношение / мнение.

Отметка	Показатели оценки результатов учебной деятельности
1	Коммуникативная задача не решена. Высказывание сводится к отдельным словам и словосочетаниям. Реакция на реплики преподавателя отсутствует.
2	Коммуникативная задача не решена. В высказывании отсутствуют логика и связность. Используемые языковые и речевые средства не соответствуют ситуации / теме / проблеме. Объем высказывания значительно ниже программных требований. Речь очень медленная, со значительным количеством пауз. Допущено значительное количество ошибок, препятствующих коммуникации. Реакция на реплики преподавателя практически отсутствует.
3	Коммуникативная задача решена частично. В высказывании отсутствуют логика и последовательность изложения. Оно носит незавершенный характер. Используемые языковые и речевые средства часто не соответствуют ситуации / теме / проблеме. Объем высказывания значительно ниже программных требований. Речь небеглая, со значительным количеством пауз. Компенсаторные умения не используются. Допущено значительное количество произносительных, лексических и грамматических ошибок, затрудняющих коммуникацию. Обучаемый характеризуется медленной реакцией и испытывает значительные затруднения в поддержании беседы.
4	Коммуникативная задача решена частично. В высказывании значительно нарушена логика и последовательность изложения. Оно носит незавершенный характер, отсутствует вывод. Используемые языковые и речевые средства не всегда соответствуют ситуации / теме / проблеме. Объем высказывания ниже программных требований. Речь небеглая, со значительным количеством пауз. Компенсаторные умения не используются. Допущен ряд произносительных и лексических ошибок и значительное количество грамматических ошибок, затрудняющих коммуникацию. Обучаемый характеризуется недостаточно быстрой реакцией, испытывает затруднения в поддержании беседы.
5	Коммуникативная задача решена не полностью. В высказывании значительно нарушены логика и последовательность изложения. Отсутствует вывод, не выражено свое отношение к обсуждаемой теме / проблеме. Используемые языковые и речевые средства не всегда соответствуют ситуации / теме / проблеме, они недостаточно разнообразны. Объем высказывания ниже программных требований. Речь недостаточно беглая. Компенсаторные умения не используются. Допущен ряд произносительных, лексических и грамматических ошибок (до 12), частично влияющих на процесс коммуникации. Обучаемый характеризуется медленной реакцией и испытывает значительные затруднения в поддержании беседы.
6	Коммуникативная задача в основном решена. Высказывание носит завершенный характер, но имеются нарушения логики и последовательности изложения. Отсутствует вывод, не выражено свое отношение к обсуждаемой теме / проблеме. Используемые языковые и речевые средства не всегда соответствуют ситуации / теме / проблеме, они недостаточно разнообразны. Используемые связующие элементы не всегда адекватны решаемой задаче. Объем высказывания несколько ниже программных требований. Речь недостаточно беглая. Компенсаторные умения используются недостаточно. Допущен ряд произносительных, лексических и грамматических ошибок (10-11), частично влияющих на процесс коммуникации. Обучаемый характеризуется недостаточно быстрой реакцией, но в основном умеет поддержать беседу.
7	Коммуникативная задача решена относительно полно. Высказывание носит завершенный характер, но имеются незначительные нарушения логики и последовательности. Отсутствует вывод, есть затруднения в выражении своего отношения к обсуждаемой теме / проблеме. Используемые языковые и речевые средства в основном соответствуют ситуации / теме / проблеме, но их разнообразие ограничено. Используемые связующие элементы в основном адекватны решаемой задаче. Объем высказывания соответствует программным требованиям (15 фраз). Речь достаточно беглая. В случае затруднений используются компенсаторные умения. Допущены отдельные произносительные, лексические и грамматические ошибки (8-9). Обучаемый характеризуется достаточно быстрой реакцией и умением поддержать беседу.
8	Коммуникативная задача решена относительно полно. Высказывание носит завершенный характер, построено логично и связно. Есть затруднения в выражении своего отношения к обсуждаемой теме / проблеме. Используемые языковые и речевые средства соответствуют ситуации / теме / проблеме и варьируются в пределах изученного материала. Используемые связующие элементы в основном адекватны. Объем высказывания соответствует программным требованиям (не менее 15 фраз). Речь беглая. В случае затруднений используются компенсаторные умения. Допущены отдельные произносительные, лексические и грамматические ошибки (6-8), не препятствующие коммуникации. Обучаемый характеризуется достаточно быстрой реакцией и умением поддержать беседу.
9	Коммуникативная задача решена полностью. Высказывание построено логично и связно и имеет завершенный характер. Выражено свое отношение к обсуждаемой теме / проблеме. Используемые языковые и речевые средства соответствуют ситуации / теме / проблеме и варьируются в пределах изученного материала. Используются адекватные связующие элементы. Объем высказывания соответствует программным требованиям (15 или более фраз). Речь беглая. В случае необходимости используются компенсаторные умения. Допущены единичные произносительные и грамматические ошибки (4-5), не препятствующие коммуникации. Обучаемый характеризуется быстрой реакцией и умением поддержать беседу.
10	Коммуникативная задача решена полностью. Высказывание построено логично, связно и имеет завершенный характер. Выражено свое отношение к обсуждаемой теме / проблеме. Используемые языковые и речевые средства соответствуют ситуации / теме / проблеме и варьируются в пределах изученного материала. Используются адекватные связующие элементы. Объем высказывания соответствует программным требованиям (15 или более фраз). Речь беглая. Допущены единичные произносительные ошибки (1-3), не препятствующие коммуникации. Обучаемый характеризуется быстрой реакцией и умением поддержать беседу.

**Оценка сформированности умений реферирования аутентичного
или частично адаптированного общественно-политического, культурологического, научно-популярного текста**

Критерии оценки

- связность и беглость речи
- лексико-грамматическая и фонетическая правильность речи;
- стилевая и содержательная адекватность;
- умение выражать свое отношение / мнение.

Отметка	Показатели оценки результатов учебной деятельности
1	Коммуникативная задача не решена. Высказывание сводится к отдельным словам и словосочетаниям.
2	Коммуникативная задача не решена. В высказывании отсутствуют логика и связность. Используемые языковые и речевые средства не соответствуют теме. Речь очень медленная, со значительным количеством пауз. Допущено значительное количество ошибок, препятствующих коммуникации.
3	Коммуникативная задача решена частично. В высказывании отсутствуют логика и последовательность изложения. Оно носит незавершенный характер. Используемые языковые и речевые средства часто не соответствуют теме. Речь небеглая, со значительным количеством пауз. Допущено значительное кол-во произносительных, лексических и грамматических ошибок, затрудняющих коммуникацию.
4	Коммуникативная задача решена частично. В высказывании значительно нарушена логика и последовательность изложения. Оно носит незавершенный характер, отсутствует вывод. Используемые языковые и речевые средства не всегда соответствуют теме. Речь небеглая, со значительным количеством пауз. Допущен ряд произносительных и лексических ошибок и значительное количество грамматических ошибок, затрудняющих коммуникацию.
5	Коммуникативная задача решена не полностью. В высказывании значительно нарушены логика и последовательность изложения. Отсутствует вывод, не выражено свое отношение к обсуждаемой проблеме. Используемые языковые и речевые средства не всегда соответствуют теме, они недостаточно разнообразны. Речь недостаточно беглая. Допущен ряд произносительных, лексических и грамматических ошибок, частично влияющих на процесс коммуникации.
6	Коммуникативная задача в основном решена. Высказывание носит завершенный характер, но имеются нарушения логики и последовательности изложения. Отсутствует вывод, не выражено свое отношение к обсуждаемой теме / проблеме. Используемые языковые и речевые средства не всегда соответствуют теме, они недостаточно разнообразны. Используемые связующие элементы не всегда адекватны решаемой задаче. Речь недостаточно беглая. Допущен ряд произносительных, лексических и грамматических ошибок, частично влияющих на процесс коммуникации.
7	Коммуникативная задача решена относительно полно. Высказывание носит завершенный характер, но имеются незначительные нарушения логики и последовательности. Отсутствует вывод, есть затруднения в выражении своего отношения к обсуждаемой проблеме. Используемые языковые и речевые средства в основном соответствуют теме, но их разнообразие ограничено. Используемые связующие элементы в основном адекватны решаемой задаче. Речь достаточно беглая. В случае затруднений используются компенсаторные умения. Допущены отдельные произносительные, лексические и грамматические ошибки.
8	Коммуникативная задача решена относительно полно. Высказывание носит завершенный характер, построено логично и связно. Есть затруднения в выражении своего отношения к обсуждаемой теме. Используемые языковые и речевые средства соответствуют теме и варьируются в пределах изученного материала. Используемые связующие элементы в основном адекватны. Речь беглая. В случае затруднений используются компенсаторные умения. Допущены отдельные произносительные, лексические и грамматические ошибки, не препятствующие коммуникации.
9	Коммуникативная задача решена полностью. Высказывание построено логично и связно и имеет завершенный характер. Выражено свое отношение к обсуждаемой теме / проблеме. Используемые языковые и речевые средства соответствуют теме / проблеме и варьируются в пределах изученного материала. Используются адекватные связующие элементы. Речь беглая. В случае необходимости используются компенсаторные умения. Допущены единичные произносительные и грамматические ошибки, не препятствующие коммуникации.
10	Коммуникативная задача решена полностью. Высказывание построено логично, связно и имеет завершенный характер. Выражено свое отношение к обсуждаемой теме / проблеме. Используемые языковые и речевые средства соответствуют теме / проблеме и варьируются в пределах изученного материала. Используются адекватные связующие элементы. Объем высказывания соответствует программным требованиям. Речь беглая. Допущены единичные произносительные ошибки, не препятствующие коммуникации.